



COMUNE DI
LA VALLE

Provincia Autonoma di Bolzano-
Alto Adige

GEMEINDE
WENGEN

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

COMUN DA
LA VAL

Provincia Autonoma de Balsan-Südtirol

**Delibera
della giunta comunale**

**Beschluss
des Gemeindevausschusses**

**Deliberaziun
dla giunta de comun**

Prot. Nr.

Seduta del – Sitzung vom – Sentada di
29.09.2026

Ore - Uhr - Ora
08:00

OGGETTO:

**Acquisto di ghiaino per il servizio invernale sulle strade comunali dalla ditta Huber & Feichter GmbH/Srl
CIG BD207642C6**

GEGENSTAND:

**Ankauf von Streukies für den Winterdienst auf den Gemeindestraßen von der Firma Huber & Feichter GmbH/Srl
CIG BD207642C6**

ARGOMËNT:

**Cumpra de giara por le sorvisc de manutenziun dles strades de comun tratan l'inver dala ditta Huber & Feichter GmbH/Srl
CIG BD207642C6**

Sono presenti:

Anwesend sind:

Presënc é:

			Assenti giustif. Entsch. abwesend Assënc iustif.	Assenti ingiust. Abwesend unentsch. Assënc nia iust.
Felix Nagler	Bürgermeister	Sindaco		
Felix Dapoz	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco		
Alexander Alton	Referent	Assessore		
Magdalena Miribung	Referent	Assessore		
Carlo Nagler	Referent	Assessore		

Assiste il/la segretario/a comunale,

Ihren Beistand leistet der/die Gemein-
desekretär/in,

Al assistëia le/la secreter/ia de comun,

Dr. Monica Willeit

Constatata la legalità della seduta, il
signor

Nach Feststellung der Beschlussfähig-
keit, übernimmt Herr

Do avëi constaté la legalité dla senta-
da, suratol le signur

Felix Nagler

nella sua qualità di Sindaco ne assume
la presidenza e dichiara aperta la sedu-
ta. La giunta passa alla trattazione
dell'oggetto suddetto.

in seiner Eigenschaft als Bürgermeis-
ter den Vorsitz und erklärt die Sitzung
für eröffnet. Der Ausschuss behandelt
obigen Gegenstand.

te súa cualité de Ombolt la presidënza
y detlarëia daverta la sentada. La jun-
ta de comun trata l'argomënt suradit.

Visti i pareri positivi espressi ai sensi dell'art. 185 della L.R. n. 2 del 03.05.2018 :

- **parere tecnico amministrativo** con l'impronta digitale

Nach Einsichtnahme in die positiven Gutachten laut Art. 185 des R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018 :

- **fachliches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

Odüs i arac positifs aladô dl art. 185 dla L.R. nr. 2 di 03.05.2018:

- **arat tecnic-amministratif** cun la merscia digitala

xx+ysJei2FBFDibNfUDcVPpAXp38TL2VFmvM+EAsdXk=

- **parere contabile** con l'impronta digitale

- **buchhalterisches Gutachten** mit dem elektronischen Fingerabdruck

- **arat contabl** cun la merscia digitala

wccatmC420IAH7kCfinVj7UZTLm0m1fD0AbewTa/dm8=

Rilevato che è necessario acquistare ghiaino per il servizio invernale sulle strade comunali – quantità presunta di 200 m³;

Festgestellt, dass es erforderlich ist, Steueries für den Winterdienst auf den Gemeindestraßen anzuschaffen – voraussichtliche Menge von 200 m³;

Relevé che al vá debujëgn da cumprè giara da ingiaré tratan l'inver söles strades de comun – cuantité preodüda de 200 m³;

Vista l'offerta di data 25.09.2026 presentata dalla ditta Huber & Feichter GmbH/Srl per un importo totale presunto di 5.800,00 € + IVA;

Nach Einsicht in das Angebot vom 25.09.2026 der Firma Huber & Feichter GmbH/Srl für einen voraussichtlichen Gesamtbetrag von 5.800,00 € + MwSt.;

Odüda l'offerta di 25.09.2026 dla dita Huber & Feichter GmbH/Srl por na soma totala preodüda de 5.800,00 € + IVA;

Accertato, che la stessa ditta possiede i requisiti per l'affidamento diretto; che il prezzo è congruo e ritenuto di approvare l'incarico;

Festgestellt, dass die genannte Firma die Voraussetzungen für die Direktvergabe besitzt; dass das Angebot angemessen ist und erteilt den Auftrag zu erteilen;

Azerté, azerté che chësta dita é en posses di recusic por l'inciaria diretta che le prisc é adegué y araté de aprovè l'inciaria;

Accertato, che l'incarico complessivo è inferiore a 140.000,00 € e che la ditta incaricata si trova in possesso delle condizioni e dell'esperienza per eseguire i lavori;

Festgestellt, dass der Gesamtauftrag unter 140.000,00 € ist und die zu beauftragende Firma im Besitz der Voraussetzungen und der Erfahrung für die Ausführung des Auftrags ist;

Azerté, che l'inciaria é sot a 140.000,00 € y che la dita inciariada á dütes les condiziuns y l'esperienza por l'esecuziun dl'inciaria;

che tramite l'incarico diretto il procedimento amministrativo viene semplificato e accelerato e quindi si ha un evidente risparmio di costi e tempo;

dass durch den Direktauftrag das Verwaltungsverfahren vereinfacht und beschleunigt wird und somit Kosten und Zeit eingespart werden;

che cun l'inciaria diretta vëgn la prozedöra amministrativa scemplificada y azelerada y insciö arjunjun n sparagn di cosé y de tēmp evidēt;

Ritenuto di dover dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva per poter procedere entro breve tempo alla fornitura del materiale richiesto;

Erachtet, diesen Beschluss unverzüglich vollstreckbar zu erklären, um baldmöglichst die Lieferung des benötigten Materials durchführen zu können;

Araté de messëi detlaré chësta delibera atira esecutiva por podëi comané atira le material che vëgn adoré;

Visti, il d.lgs. n. 50/2016; il DPR 207/2010; la LP 17.12.2015, n. 16;

Nach Einsichtnahme, in das GVD Nr. 50/2016; in das DPR 207/2010; in das LG 17.12.2015, Nr. 16;

Odüs, le d.lgs. nr. 50/2016; le DPR 207/2010; la LP 17.12.2015, nr. 16;

Visti: il bilancio di previsione corrente; lo statuto comunale vigente; il Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. n. 2 del 03.05.2018;

Nach Einsichtnahme: in den laufenden Haushaltsvoranschlag; in die geltende Satzung der Gemeinde; in den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018;

Odüs: le bilanz de previjiun corënt; le statut de comun varënt; le Codesc di comuns dla Regiun autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun L.R. nr. 2 di 03.05.2018;

Visti, il d.lgs. n. 50/2016; il DPR 207/2010; la LP 17.12.2015, n. 16;

Nach Einsichtnahme, in das GVD Nr. 50/2016; in das DPR 207/2010; in das LG 17.12.2015, Nr. 16;

Odüs, le d.lgs. nr. 50/2016; le DPR 207/2010; la LP 17.12.2015, nr. 16;

Visti: il bilancio di previsione corrente; lo statuto comunale vigente; il Codice degli enti locali della Regione

Nach Einsichtnahme: in den laufenden Haushaltsvoranschlag; in die geltende Satzung der Gemeinde; in den Kodex der örtlichen Körperschaften

Odüs: le bilanz de previjiun corënt; le statut de comun varënt; le Codesc di comuns dla Regiun auto-

LA GIUNTA COMUNALE delibera	beschließt DER GEMEINDEAUSSCHUSS	deliberëia LA JUNTA DE COMUN
all'unanimità in forma palese	einstimmig in offenkundiger Form	al'unanimité en forma evidënta
1) di acquistare dalla ditta Huber & Feichter GmbH/Srl con sede a San Lorenzo, Aue n. 1, 33 la quantità presunta di 200 m³ di ghiaino per il servizio invernale sulle strade comunali, in accettazione della relativa offerta del 25.09.2026, per l'importo di 5.800,00 €, oltre ad IVA 1.276,00 €, e quindi per complessivi 7.076,00 €;	1) von der Firma Huber & Feichter GmbH/Srl mit Sitz in St. Lorenzen, Aue Nr. 1, die voraussichtliche Menge von 200 m³ Streukies für den Winterdienst auf den Gemeindestraßen, in Annahme des entsprechenden Angebotes vom 25.09.2026, in Höhe von 5.800,00, zuzgl. MwSt. 1.276,00 €, und somit für insgesamt 7.076,00 €;	1) de cumpré dala dita Huber & Feichter GmbH/Srl cun sënta a San Laurënz, Aue nr. 1, la cuantité preodüda de 200 m³ de giara da ingiaré tratan l'inver söles strades de comun, en azetaziun dl'oferta di 25.09.2026, por la soma de 5.800,00 €, plü IVA 1.276,00 €, y insciö por indüt 7.076,00 €;
2) di impegnare la spesa imputandola come segue e di liquidare la somma dopo regolare esecuzione dell'incarico e presentazione della fattura;	2) die Ausgabe zu verpflichten und wie folgt anzulasten und nach erfolgter fachgerechter Ausführung des Auftrags und Vorlage der Rechnung diese zu liquidieren;	2) de impegné la spëisa implü y de la oblié sciöche dessot y de licuidé la soma do l'esecuziun regulara dl'inciaria y presentaziun dl cunt;
3) di dichiarare la presente delibera immediatamente esecutiva.	3) vorliegenden Beschluss unverzüglich vollstreckbar zu erklären.	3) de detlaré chësta delibera atira esecutiva.

Anno/Jahr	UEB	Cap./Kap.	CDC/KS	€	Descrizione	Beschreibung
2026	10051.03	10200	100503	7.076,00 €	Altri beni di consumo	Sonstige Verbrauchsgüter

Letto, confermato e sottoscritto.

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Lit, confirmé y sotescrit.

Il Sindaco – Der Bürgermeister
L'Ombolt

Il/La segretario/a comunale – Der/Die Gemeindesekretär/in
Le/La secreter/ia de comun

Felix Nagler

Dr. Monica Willeit

Contro il presente provvedimento ogni cittadino/a può presentare opposizioni alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2. Inoltre ogni interessato/a può presentare ricorso ai sensi dell'art. 41, comma 2, del D.Lgs 104/2010 alla sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento riguarda procedure di affidamento relativi a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.Lgs 104/2010 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jede/r Bürger/in innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodexes der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region TrentinoSüdtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Ferner kann jede/r Interessierte innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses gemäß Art. 41, Absatz 2, GvD 104/2010 bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD 104/2010 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Cuntra chësc provedimënt pó vigni zittadin/a presenté oposiziuns ala junta de comun anter i diesc dis de publicaziun de chësc medemo provedimënt aladò dl articul 183, coma 5 dl codesc di ënc locai dla Regiun Autonoma Trentin-Südtirol, aprové cun la Lege regionala di 3 de ma 2018, n. 2. Implö pó vigni interessé/ada presenté recurs aladò dl art. 41, coma 2, dl D.Lgs 104/2010 ala seziun autonoma da Balzan dl Tribunal Aministratif Regional anter 60 dis do la perioda de publicaziun de chësta deliberaziun. Sce chësta deliberaziun reverda prozedöres d'afidamënt de laurs, fornidöres y sorvisc publics, dailó é le termin por fá recurs scurté aladò dl art. 120, coma 5, D.Lgs. 104/2010 a 30 dis da canche an l'á odüda.

documento firmato tramite firma digitale – digital signiertes Dokument – documënt firmé cun firma digitala

Fascicolo/Akt/Pratica D3	Impegno / Verpflichtung / Impëgn	Mandato / Zahlungsauftrag / Mandat
19716	497	